



پروتوکول اجرایی در مورد خدمات بسهای مسافربری قندهار - کویته حسب موافقتنامه
میان حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و حکومت جمهوری اسلامی پاکستان

مؤرخ: 23 مارچ 2005

نظر به موافقتنامه ای که میان حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و حکومت جمهوری اسلامی پاکستان در
مورد آغاز "خدمات بسهای مسافربری" میان قندهار و کویته بتاريخ 23 مارچ 2005 انعقاد یافته است،

پروتوکول هذا در مورد خدمات بسهای مسافربری مورد توافق قرار گرفته است:

1- متصدیان قبول شده خدمات بسهای مسافربری:

حکومت جمهوری اسلامی افغانستان و جمهوری اسلامی پاکستان از طریق مجاری عادی، شهرت
متصدیان قبول شده خدمات بسهای مسافربری را به جانب مقابل ارائه خواهند داشت.

2- ایام فعالیت:

خدمات بسهای مسافربری هر دو جانب از محل آغاز (قندهار - کویته و یا کویته - قندهار)
حسب توافق متقابل در مورد دفعات فعالیت روزانه، آغاز میگردد.



3- مسیر و ایستگاه قندهار - کویته / کویته - قندهار:

(الف) نقطه آغاز از کویته

- 1- اولین ایستگاه در قلمرو افغانستان: سپین بولدک
2- دومین ایستگاه در قلمرو افغانستان: قندهار

(ب) نقطه آغاز از قندهار

- 1- اولین ایستگاه در قلمرو پاکستان: چین
2- دومین ایستگاه در قلمرو پاکستان: کویته

(ج) "مسافرین" در مسیر راه اجازه دارند تا در ایستگاه های فوق الذکر از عراده جات پیاده شده و در محدوده آن نقاط گشت و گذار نمایند.

4- توقف های خارج از پروگرام/عوارض عراده جات ترانسپورتی:

الف - - حين توقف های خارج از پروگرام ناشی از حالات غیر مترقبه و یا در صورت عوارض عراده جات ترانسپورتی، پولیتیکال ایجنٹ/DCO/مقامات ناحیوی ترانسپورت، بلافاصله توسط "عمله بس"، از طریق تیلیفون، جهت انتقال "مسافرین" و "عمله بس"، با در نظر داشت امنیت و سایر نیازمندی های مسافرین، مطلع گردانیده میشوند.

ب - در صورت عوارض عراده جات ترانسپورتی، تدابیر عوضی از جانب حامل "اجازه نامه"، در کشوری که عوارض فوق بوقوع پیوسته است، اتخاذ میگردد. ولی در همچو موارد، مسافرین صرف به نقطه سرحدی منتقل گردیده و اتخاذ ترتیبات لازم از آنجا الی منزل مقصود به دوش کشور مربوطه میباشد.



5- تسهیلات طبي:

هر عراده ترانسپورتي بايد حامل بکس مجهز کمکهای اوليه باشد. هرگاه امکانات رسيدگی به واقعات وخيم صحي، در عراده میسر نباشد، حکومت پاکستان/ حکومت ایالتی صوبه سرحد در کوئته و یا حکومت جمهوری اسلامی افغانستان در قندهار، تسهیلات لازم طبي را در نزدیکترین مراکز طبي از قبل تعیین شده در مسیر راه، مهیا خواهند گردانید.

6- بیمه:

"عراده ترانسپورتي" مورد نظر بايد از جانب کمپنی معرفی شده بیمه در پاکستان و افغانستان، حسب اقتضای امر، در برابر مسافرين و خسارات جامع که در هر دو کشور مدار اعتبار باشد، مطابق احکام فقره 4 ماده ششم این "موافقتنامه"، بیمه گردد.

7- صدور "اجازه نامه ها":

"اجازه نامه" از جانب مقامات ذیصلاح کشور مربوطه، برای متصدی/متصدیان "عراده جات ترانسپورتي"، صادر میگردد.

8- اسناد مسافرت برای "عمله بسها":

الف) "عمله بسها" مبتنی بر پاسپورتهای قابل اعتبار و ویزه های دخولي کثیر المسافرت، سفر می نمایند.

ب) "عمله بسها" از مقررات اطلاع مبنی بر مواصلت و عزیمت به پولیس مستثنی میباشند.



9- لست مسافرین:

هر "عراده" ترانسپورتی مکلف است تا "لست مسافرین" را که از جانب دارنده "اجازه نامه" تصدیق شده است، با خود داشته باشد.

کاپی های "لست مسافرین" به مقامات ایمن‌گیرشن و گمرکی مرز های هر دو کشور، تسلیم داده میشود.

10- کرایه و صدور تکت:

الف) کرایه عادی یکطرفه و رفت و برگشت کویته - قندهار و قندهار - کویته، به اساس مشاورت های متقابل تعیین میگردد.

ب) کرایه های استثنائی حسب ذیل قابل تطبیق است:

- 1- اطفال الی سن دو سال -- رایگان (حق سیت را ندارند)
- 2- اطفال دو ساله الی کمتر از ده سال -- 50% کرایه اصلی (حق سیت دارند)
- 3- بالاتر از ده سال -- کرایه مکمل
- 4- از محموله، کرایه اخذ نخواهد شد.

اجازه دخول به کشور مربوطه و تکت، صرف برای کسانی که حامل اسناد معتبر مسافرت میباشد، داده خواهد شد. صدور تکت و ریزرویشن از جانب دارنده "اجازه نامه" انجام می یابد.



11- محموله:

در برابر هر تکت صادر شده برای یک مسافر، محموله، محدود به یک بکس لباس و یک بکس دستی خواهد بود. اما طفلی ای که از وی کرایه اخذ نمیگردد، مستحق یک بکس دستی/سبد میباشد. حجم و وزن بکس لباس از طریق مشاورتهای متقابل، تعیین خواهد گردید.

12- مالیات و فیس:

خدمات بسهای مسافری از هرگونه مالیات معاف میباشد.

13- افراد امنیتی:

حین سفر در مسیر کویته- چمن / چمن- کویته، دو تن از افراد ذیصلاح امنیتی پاکستان در داخل "عراده" ترانسپورتی، مسافری را همراهی خواهد نمود. حین سفر در مسیر قندهار- سپین بولدک و سپین بولدک-قندهار، دو تن از افراد ذیصلاح امنیتی افغانی در داخل "عراده" ترانسپورتی مسافری را همراهی خواهند نمود.

14- بود و باش "عمله" بسها:

ترتیبات در جمهوری اسلامی افغانستان برای توقف شبانه "عمله" بسهای پاکستانی، از جانب افغانستان (ATC) با مشورت مقامات امنیتی و پولیس، در یک هتل مناسب، اتخاذ خواهد گردید. مصارف بود و باش توسط حامل "اجازه نامه" پرداخته خواهد شد. مبتنی بر اصل رویه "بالمثل، ترتیبات توقف شبانه" "عمله" بسهای افغانی، توسط مقامات پاکستانی اتخاذ و مصارف بود و باش بدوش حامل "اجازه نامه" میباشد.



این موافقتنامه به تاریخ 23 مارچ 2005 در اسلام آباد، پاکستان طی دو نسخه اصلی به لساهای انگلیسی و دری ترتیب که هر دو دارای اعتبار مساوی می باشند. در صورت بروز اختلاف در متن و یا محتوای این "موافقتنامه"، متن انگلیسی مدار اعتبار خواهد بود.

از جانب حکومت جمهوری اسلامی پاکستان

جلالتماب محمد شمیم صلابی
وزیر مواصلات

از جانب حکومت جمهوری اسلامی افغانستان

جلالتماب عنایت الله قاسمی
وزیر ترانسپورت